Clock Radio

AJ 3260

AJ 3260 - Clock radio

English

Français

Español

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

00IB8429T001

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰

CANADA

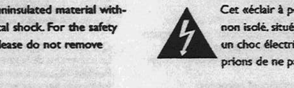
English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Know these safety *symbols*

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

Connaissez ces symboles de sécurité

ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION: POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE). CET APPAREIL NE COMPORTE AUCUNE PIECE POUVANT ÊTRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER SON ENTRETIEN A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Cet éclair à pointe de flèches indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

Le point d'exclamation attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read these instructions.**
2. **Keep these instructions.**
3. **Heed all warnings.**
4. **Follow all instructions.**
5. **Do not use this apparatus near water.**
6. **Clean only with a dry cloth.**
7. **Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.**
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Do not defeat the safety purpose** of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. **AC Polarized Plug**
10. **Protect the power cord** from being walked on or pinched particulary at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
12. **Use only with a cart,** stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. **Unplug this apparatus** during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:
   - Install **all** batteries correctly, + and - as marked on the unit.
   - Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
   - Remove batteries when the unit is not used for a long time.

EL 6475-E002: 01/3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Ne détruisez pas la** incorporée dans la prise de terre ou prise polarisée fournie. Une prise polarisée est dotée de deux lames dont une plus large que l'autre. Une prise de terre est dotée de deux fiches semblables et d'une troisième, plus large, qui assure la mise à la terre pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à la prise murale dont vous disposez, consultez un électricien pour remplacer et adapter votre prise murale. **Prise polarisée C.A.**
10. **Protégez le cordon d'alimentation** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
11. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
12. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes,** un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
13. **Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
14. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
15. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil:
   - Installez **toutes** les piles correctement, + et - tels qu'indiqués sur l'appareil.
   - Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
   - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

EL 6475-F002: 01/3

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. **Lea estas instrucciones.**
2. **Conserve estas instrucciones.**
3. **Lea todos los avisos.**
4. **Siga todas las instrucciones.**
5. **No utilice este aparato cerca del agua.**
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.**
7. **No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** - Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **No anule la seguridad de la clavija de corriente** (ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra). Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra. Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta. **Clavija polarizada de CA**
10. **Proteja debidamente el cable impidiendo** que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
11. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.
12. **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
13. **Desenchufe el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.
14. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
15. **Uso de las pilas PRECAUCIÓN** – Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:
   - Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
   - No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.).
   - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

EL 6475-S002: 01/3

English

CONTROLS

① **DISPLAY** - shows clock and alarms (small display) times and status
② **AL 1** - selects alarm 1 mode: OFF/ RADIO
③ **RADIO ON / SLEEP**
 - activates the radio for sleep function, and to select the sleep time
 - switches the radio on
④ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
 - switches off the alarm for a 8-9 minute period
 - changes display illumination brightness
 - stops SLEEP function
⑤ **RADIO OFF / ALARM RESET**
 - stops active alarm for 24 hours
 - stops RADIO / SLEEP function
⑥ **AL 2** - selects alarm 2 mode: OFF/ BUZZER / COCKCROW
⑦ **TUNING** - tunes to radio stations
⑧ **BAND** - select FM-AM waveband
⑨ **VOLUME** - adjusts the sound level
⑩ **MINUTES** - adjusts the minutes for clock and alarm times
⑪ **SET ALARM 2 :** sets the alarm 2 time
⑫ **SET TIME :** sets the clock time
⑬ **SET ALARM 1 :** sets the alarm 1 time
⑭ **HOUR :** adjusts the hours for the clock and alarm times
⑮ **Power cord** - connect to your power supply and improves FM reception
⑯ **Battery door** - opens to store a **3 x R6/UM3/AA** batteries (not included) for clock memory backup
⑰ **RESET** - press if the set / display does not react to operation of any button

POWER SUPPLY AND DEMO MODE

1 Check if the power supply, as shown on the **type plate located on the bottom of the set**, corresponds to your local power supply. If it does not, consult your dealer or service center.
2 Connect the power cord to the wall outlet. The power supply is now switched on. The start-up display lights up briefly, followed by the **PHILIPS** demo mode.
 → *PH..IL..IPS* scrolls across the display continuously.
• Press **AL 2** button during the demo mode to listen to the cockcrow demo.
• Press **SET TIME** or **RADIO ON / SLEEP** to exit the demo mode, before you set the times or switch on the Radio.
3 To disconnect the set from the power supply completely, withdraw the power cord from the wall outlet.

Standby power consumption 3W

CLOCK MEMORY BACKUP

The clock memory backup allows your alarm and clock time settings to be stored for up to a day when there is a power interruption e.g. power failure. The complete clock radio and display illumination will be switched off. Only the clock time will be displayed.

1 Remove the battery door and insert a **3 x R6/UM3/AA** batteries (not included) for backup.
2 Replace the battery door.

To view the clock time:
• Press the **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** button.
 → The time display lights up for 10 seconds. As soon as the power supply returns, the display will indicate the correct time.

Battery safety
• Replace batteries once a year, or as often as necessary.
• Old and new or different types of batteries should not be used in combination. Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Batteries contain chemical substances so should be disposed of properly.

BASIC FEATURES

Illumination brightness
Press **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** once or more.
 → The brightness of the display will change in this sequence:
 bright → dim → backlight off

Note:
When the alarm or SLEEP function is active, the brightness cannot be adjusted.

SETTING THE CLOCK AND ALARM TIMES

The time is displayed using the 12-hour clock with PM indicator (PM off = AM).

1. Press **SET TIME** or **SET ALARM 1** (**or 2**) to enter the respective clock or alarm time setting mode.
 → The clock time or the alarm time display flashes.
 → If **SET TIME** is pressed, you will hear one beep.
2 Hold down or press **HOUR** or **MINUTES** repeatedly to set and adjust the hours and minutes respectively. Release **HOUR** or **MINUTES** when you have reached the correct setting.
3 After both the hours and minutes are set, press **SET TIME** or **SET ALARM 1** (**or 2**) to confirm the setting.
 → If **SET TIME** is pressed, you will hear two short beeps.
• Time setting is also automatically confirmed 10 seconds after you set the time.
• It is not possible to adjust the alarm time during an alarm call or the repeat alarm mode.

RADIO

1 Press **RADIO ON / SLEEP** once to switch on the radio.
2 Select your waveband using the **BAND** switch.
3 Adjust **TUNING** to find your radio station.
4 Adjust the sound using **VOLUME**.
5 Press **RADIO OFF / ALARM RESET** to switch off.

To improve reception:
FM: use the antenna built in the power cord. Adjust the position of the power cord for optimum reception.
AM: uses a built-in antenna inside the set. Direct the antenna by adjusting the position of your set

SETTING THE ALARM

GENERAL
If you wish to use the alarm, first set the alarm time before selecting your choice of two alarm modes, radio or buzzer/cockcrow. The alarm display is shown constantly, and the alarm indicator appears if the alarm is set.
• To select the radio alarm, press **AL 1** button once. The **AL 1** display and ♫ appear.
– Make sure you have adjusted the volume loud enough to wake you up!
• To select the buzzer or cockcrow alarm, press **AL 2** button once or more. The **AL 2** display and ♫ or 🐓 appear.
• Within seconds, your gentle wake alarm :
 – Buzzer option - increases its beep tone frequency.
 – Cockcrow option - increases volume.

SWITCHING OFF THE ALARM

There are three ways of switching off the alarm. Unless you cancel the alarm completely, the **24 hour alarm reset option** will be automatically selected after 59 minutes from when the alarm first goes off.

24 HOUR ALARM RESET
If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to retain the same alarm setting for the following day:
• Press **RADIO OFF / ALARM RESET.**
 → You will hear a beep tone confirming 24 hour reset activation. The respective alarm display appears.

REPEAT ALARM
This repeats your alarm call at 8-9 minute intervals.
• During the alarm call, press **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
 → The alarm indicator flashes during repeat alarm.
• Repeat if desired.

CANCELING THE ALARM COMPLETELY
• During alarm activated or repeat alarm mode, press and hold the **AL 1** or **AL 2** button for more than 2 seconds. Alarm will be switched off completely.
 → The selected alarm symbol and set alarm time disappear.

SLEEP

About Sleep
This set has a built-in sleep timer, which enables the radio to be automatically switched off after a set period of time. There are four sleep time options.

Setting and switching off SLEEP
1 Press **RADIO ON / SLEEP** to switch on the radio.
2 Within 1 second, press **RADIO ON / SLEEP** again once or more to select your sleep time.
 → The display shows in sequence **ON**, and the sleep time options: **SL : 60, SL : 30, SL : 15** and **OFF.**
3 To cancel sleep, press either:
 – **RADIO OFF / ALARM RESET.**
 – **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
 – **RADIO ON / SLEEP** once or more until 💤 disappears from the display.

MAINTENANCE

• If you do not intend to use the set for a long time, withdraw the mains plug from the wall outlet. In addition to this, it is advisable to remove the battery from the clock radio. This will prevent any danger of leakage and the clock radio will not be damaged.
• Do not expose the set to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
• To clean the set, use a dry cloth. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

We have reduced packaging to the minimum for easy separation into two materials: paper and cardboard.
Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. **Please observe local regulations on the disposal of packaging and old equipment.**

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the warranty. Do not open the set as there is a risk of electric shock!*

No sound
– *Volume not adjusted*
• Adjust the volume

No display backlight / radio and alarm do not function
– *Power cord not securely connected*
• Connect cord properly

Display error/ no reaction to any controls
– *Electrostatic discharge*
• Press the **RESET** hole on the bottom of the set with a ball-pen. Or disconnect set from power supply for 5 minutes, then re-plug

Continuous crackling and hiss noise during AM reception
– *Interference from other electrical equipment e.g. TVs, computers, fluorescent lamps*
• Move the clock radio away from electrical equipment

Intermittent crackling sound during FM reception
– *Weak signal*
• Adjust the position of the power cord

The alarm does not function
– *Alarm time/ mode not set*
• See **SETTING THE ALARM**
– *Volume too low for radio*
• Increase the volume
– *RADIO not tuned to a radio station*
• Tune to a station

The set complies with the FCC-Rules, Part 15.
Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Français

BOUTONS DE COMMANDE

① **Affichage** - Affichage des heures et statuts de l'horloge et et de l'alarme (petit écran d'affichage)
② **AL 1** - sélection du mode alarme 1: OFF/ RADIO
③ **RADIO ON / SLEEP**
 - activation du mode de mise en sommeil et réglage du temps avant mise en sommeil
 - Pour mettre la radio en marche
④ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
 - désactivation de l'alarme pour une période de 8-9 minutes
 - modification de la luminosité à l'affichage
 - désactivation de la fonction SLEEP
⑤ **RADIO OFF / ALARM RESET**
 - désactivation de l'alarme pendant 24 heures
 - désactivation de la fonction RADIO / SLEEP
⑥ **AL 2** - sélection du mode alarme 2: OFF/ BUZZER / COCKCROW
⑦ **TUNING** - syntonisation de stations radio
⑧ **BAND** - sélection des bandes radio FM-AM
⑨ **VOLUME** - ajustement du volume sonore
⑩ **MINUTES** - réglage des minutes de l'horloge et de l'alarme
⑪ **SET ALARM 2 :** réglage de l'heure d'activation de l'alarme 2
⑫ **SET TIME :** réglage de l'heure de l'horloge
⑬ **SET ALARM 1 :** réglage de l'heure d'activation de l'alarme 1
⑭ **HOUR :** réglage des heures de l'horloge et de l'alarme
⑮ **Cordon d' alimentation** - branchement sur source d'alimentation Courant Alternatif et amélioration de la réception radio FM
⑯ **Trappe du Compartiment à piles** - ouvrez et installez **3 x piles R6/UM3/AA** (non fournies) pour la sauvegarde des réglages de l'horloge en mémoire
⑰ **RESET** - appuyez si l'appareil / l'affichage ne répond pas à l'activation des boutons de commande

ALIMENTATION ET MODE DEMO

1 Assurez-vous que la tension recommandée pour la source d'alimentation spécifiée sur la **plaque signalétique située sur l'envers de l'appareil,** corresponde à la tension du secteur dans votre localité. Dans la négative, consultez votre vendeur ou service des réparations le plus proche.
2 Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur. L'appareil est désormais alimenté. L'affichage initial s'illumine brièvement suivi du mode de démonstration **PHILIPS.**
 → *PH..IL..IPS* se met à défiler en continu à l'affichage.
• Appuyez sur le bouton **AL 2** en mode de démonstration pour une démo du chant du coq.
• Appuyez sur **SET TIME** ou **RADIO ON / SLEEP** pour sortir du mode de démonstration, avant de procéder au réglage de l'heure ou mettre la radio en marche.
3 Pour couper l'alimentation de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation du secteur.

Consommation de puissance en attente 3W

SAUVEGARDE DES RÉGLAGES DE L'HORLOGE

Les piles de secours vous permettent de garder les réglages de l'horloge et de l'alarme en mémoire pendant une journée si l'alimentation vient à être interrompue, par ex. en cas de coupure de courant. L'écran d'affichage du radio-réveil s'éteint complètement.

1 Enlevez la trappe du compartiment à piles et insérez **3 piles R6/UM3/AA** (non fournies) pour la savegarde des réglages de l'horloge en mémoire.
2 Remettez la trappe du compartiment à pile en place.

Pour afficher l'heure de l'horloge uniquement:
• Appuyez sur le bouton **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
 → L'heure s'illumine pendant 10 secondes à l'affichage. Lorsque le courant est rétabli, l'horloge indique l'heure exacte à l'affichage.

Mesures de sécurité relatives aux piles
• Remplacez les piles une fois par an ou aussi souvent que nécessaire.
• Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usées ni mélanger des piles de types différents.

Les piles contiennent des substances chimiques nocives. Débarrassez-vous de vos piles usées de façon appropriée.

CARACTERISTIQUES DE BASE

Luminosité à l'Affichage
Appuyez une fois ou répétitivement sur le bouton **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
 → La luminosité à l'affichage est ajustée suivant la séquence:
 brillant → sombre → pas d'eclairage

Note:
Lorsque la fonction d'alarme ou SLEEP est active, la luminosité à l'affichage ne peut être ajustée.

MISE A L'HEURE DE L'HORLOGE ET DE L'ALARME

L'heure est affichée suivant le format de 12 heures avec un témoin PM qui s'allume (allumé = après-midi ; éteint = matin) dans l'afficheur.

1. Appuyez sur **SET TIME** ou **SET ALARM 1 (ou 2)** pour entrer en mode de réglage de l'horloge ou de l'alarme respectivement.
 → L'heure de l'horloge ou de l'alarme se met à clignoter à l'affichage.
 → Lorsque vous appuyez sur **SET TIME,** un bip sonore se fait entendre.
2 Restez appuyé sur ou appuyez répétitivement sur **HOUR** ou **MINUTES** pour régler les heures et les minutes respectivement. Relâchez **HOUR** ou **MINUTES** lorsque vous avez achevé le réglage.
3 Après avoir réglé les heures et les minutes, appuyez sur **SET TIME** ou **SET ALARM 1 (ou 2)** pour confirmer les réglages.
 → Lorsque vous appuyez sur **SET TIME,** deux bips sonores très brefs se font entendre.
• Les réglages de l'horloge sont confirmés automatiquement 10 secondes après avoir procédé au réglage de l'heure.
• Il n'est pas possible de régler l'heure de l'alarme lorsque l'alarme retentit ou en mode de répétition de l'alarme.

RADIO

1 Appuyez une fois sur **RADIO ON / SLEEP** pour mettre la radio en marche.
2 Sélectionnez la bande radio de votre choix grâce au sélecteur de bandes **BAND.**
3 Utilisez le bouton de réglage **TUNING** pour rechercher la station radio de votre choix.
4 Utilisez le bouton de réglage du **VOLUME** pour régler le volume sonore à votre convenancer.
5 Appuyez sur **RADIO OFF / ALARM RESET** pour éteindre la radio.

Pour améliorer la réception radio:
FM: utilisez l'antenne qui se trouve dans le cordon d'alimentation. Ajustez la position du cordon d'alimentation pour réception optimum.
AM: utilise une antenne incorporée dans l'appareil. Dirigez l'antenne en ajustant la position de votre appareil.

REGLAGE DE L'ALARME

GENERALITES
Si vous souhaitez utiliser l'alarme, réglez l'heure de l'alarme avant de sélectionner parmi les deux modes d'alarme, radio ou sonnerie. L'heure d'activation de l'alarme est indiquée à l'affichage en continu et l'indicateur de l'alarme apparait à l'affichage lorsque l'alarme est active.
• Pour sélectionner l'alarme radio, appuyez une fois sur le bouton **AL 1. AL 1** et ♫ apparaissent à l'affichage.
– Assurez-vous que le volume sonore soit à un niveau suffisant pour que vous puissiez entendre l'alarme!
• Pour sélectionner la sonnerie ou le chant du coq, appuyez une fois ou répétitivement sur le bouton **AL 2. AL 2** et ♫ ou 🐓 apparaissent à l'affichage.
• Après quelques secondes, l'alarme retentit :
 → Option sonnerie - ipour augmenter la fréquence du bip sonore.
 → Option chant du coq - pour augmenter le volume sonore.

COMMENT ÉTEINDRE L'ALARME

Il y a trois façons d'éteindre l'alarme. A moins que vous ne souhaitiez désactiver l'alarme complètement, l'option de **réactivation de l'alarme après 24 heures** est sélectionné automatiquement 59 minutes après activation de l'alarme.

REACTIVATION DE L'ALARME APRES 24HRS
Si vous souhaitez désactiver l'alarme immédiatement tout en gardant les réglages de l'alarme en mémoire pour le lendemain:
• Appuyez sur **RADIO OFF / ALARM RESET.**
 → Un bip sonore se fait entendre pour confirmer le mode de réactivation de l'alarme après 24 heures. L'alarme respective apparait à l'affichage.

REPETITION DE L'ALARME
Cette fonction permet de faire retentir l'alarme par intervales de 8-9 minutes.
• Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
 → L'indicateur de l'alarme se met à clignoter à l'affichage en mode de répétition de l'alarme.
• Répétez si nécessaire.

DÉSACTIVATION COMPLÈTE DE L'ALARME
• Lorsque l'alarme est activée ou en mode de répétition de l'alame, pressez et restez appuyé sur le bouton **AL 1** ou **AL 2** pendant plus de 2 secondes. L'alarme est désactivée complètement.
 → Le symbole et l'heure de l'alarme sélectionnée disparaissent de l'affichage.

SLEEP (MISE EN SOMMEIL)

Au sujet de la fonction Sleep
Cet appareil est équipé d'une minuterie intégrée de mise en sommeil qui vous permet d'éteindre automatiquement la radio après une certaine période de temps prédéterminée. Il y a quatre options de mise en sommeil.

Réglage et désactivation de la fonction SLEEP
1 Appuyez sur **RADIO ON / SLEEP** pour mettre la radio en marche.
2 En l'espace d'1 seconde, appuyez de nouveau une fois ou répétitivement sur **RADIO ON / SLEEP** pour sélectionner le temps avant mise en sommeil.
 → L'affichage indique consécutivement **ON,** puis les options de temps avant mise en sommeil: **SL : 60, SL : 30, SL : 15** et **OFF.**
3 Pour désactiver la fonction de mise en sommeil, appuyez soit sur:
 – **RADIO OFF / ALARM RESET.**
 – **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
 – **RADIO ON / SLEEP** une fois ou répétitivement jusqu'à ce que 💤 disparaisse de l'affichage.

ENTRETIEN

• Si vous ne pensez utiliser votre appareil sur de longues périodes, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et enlevez les piles de secours pour la sauvegarde des réglages de l'alarme.
• Ne pas laisser l'appareil à l'humidité, sous la pluie, dans le sable ou à des températures extrêmes causées par des appareils de chauffage ou les rayons directs du soleil.
• Pour nettoyer votre appareil, utilisez un chiffon sec. Ne pas utiliser de détergents contenant du benzène, diluant, etc. au risque d'endommager le corps de l'appareil.

INFORMATIONS RELATIVES A L'ENVIRONNEMENT

Nous avons réduit les matériaux d'emballage au minimum en n'utilisant que du papier et du carton.
Votre appareil est composé de matériaux qui peuvent être recyclés s'il est démonté par une société spécialisée. **Merci d'observer les règles locales lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, piles usées ou vieux équipements.**

GUIDE EN CAS DE PROBLEMES

Si un problème vient à se présenter, merci de vérifier les points listés ci-dessous avant d'amener votre appareil pour réparation.
S'il ne vous est pas possible de remédier au problème en suivant les suggestions suivantes, consultez votre vendeur ou service des réparations le plus proche.

AVERTISSEMENT: *N'essayez en aucun cas de répater cet appareil vous-même au risque d'invalider votre garantie. Ne pas ouvrir l'appareil. Risque d'électrocution!*

Pas de son
– *Le volume sonore n'est pas ajusté correctement*
• Adjustez le VOLUME sonore

Pas d'éclairage à l'affichage / la radio ne fonctionne pas
– *Le cordon d'alimentation Courant Alternatif n'est pas branché correctement*
• Branchez le cordon d'alimentation correctement

Erreur à l'affichage/ aucune réaction à l'activation des boutons de commande
– *Décharge électrostatique*
• Enfoncez le bouton de remise à zéro **RESET** sur l'envers de l'appareil avec un stylo à bille. Ou débranchez l'appareil de sa source d'alimentation pendant 5 minutes, puis rebranchez-le

Craquements et sifflements continus en mode de réception AM
– *Interférences en provenance d'autres équipements électriques tels que téléviseur, ordinateur, lampe fluorescente, etc*
• Eloignez le radio-réveil des équipements électriques environnants

Craquements intermittents en mode de réception FM
– *Signal faible*
• Ajustez la position du cordon d'alimentation

L'alarme ne fonctionne pas
– *L'heure de l'alarme n'est pas activé/le mode d'alarme n'est pas activé*
• Merci de vous référez à la section intitulée **REGLAGE DE L'ALARME**
– *Le volume sonore est trop bas en mode radio*
• Augmentez le volume sonore
– *La RADIO n'est pas réglée sur une station radio*
• Syntonisez une station radio

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15.
Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu satisfaisant.

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

PRECAUCION - ADVERTENCIA
No abrir, riesgo de choque eléctrico
ATENCION
Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato

Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, diríjase al personal calificado.

Descripción :	Radio reloj
Modelo :	AJ 3260/17
Alimentación :	110-127V ~60Hz; Batería de respaldo de la memoria 9Vcc
Consumo :	3W
Importador :	Philips Mexicana, S.A. de C.V.
Domicilio :	Norte 45, # 669, Col. Industrial Vallejo
Localidad y Teléfono :	C.P. 02300 México D.F. Tel. 57284200
Exportador :	Philips Electronics Hong Kong Ltd.
País de Origen :	China
Nº de Serie :	

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.
Centro de Informacion al Consumidor
Tel.5368-7788 Lada sin Costo 01 800 504 6200



CONTROLES

① **Visualizador** - Muestra los horarios y el estado del reloj y de la alarma (en visualización pequeña)
② **AL 1** - selecciona la función alarma 1: OFF/ RADIO
③ **RADIO ON / SLEEP**
- activa la función de desconexión automática y ajusta el horario de desconexión
- enciende la radio
④ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
- apaga la alarma durante un período de 8 - 9 minutos
- cambia el brillo de la iluminación del visualizador
- detiene la función SLEEP
⑤ **RADIO OFF / ALARM RESET**
- detiene el funcionamiento de la alarma durante 24 horas
- detiene la función RADIO / SLEEP
⑥ **AL 2** - selecciona la función alarma 2: OFF/ BUZZER / COCKCROW
⑦ **TUNING** - sintoniza las emisoras de radio
⑧ **BAND** - selecciona la banda de ondas FM-AM
⑨ **VOLUME** - ajusta el nivel del sonido
⑩ **MINUTES** - ajusta los minutos del horario del reloj y de la alarma
⑪ **SET ALARM 2** : fija el horario de la alarma 2
⑫ **SET TIME** : fija el horario del reloj
⑬ **SET ALARM 1** : fija el horario de la alarma 1
⑭ **HOUR** : ajusta las horas en los horarios del reloj y de la alarma
⑮ **Cable eléctico** - enchúfelo a la red de suministro eléctrico AC y mejora la recepción de la radio en FM
⑯ **Tapa de las Pilas** - ábrala para introducir **3 pilas R6/UM3/AA** (no incluidas) que mantendrán la memoria de seguridad del reloj
⑰ **RESET** - pulse si el aparato / visualizador no responde a la activación de cualquier botón

APAGAR LA ALARMA

Existen tres modos para apagar la alarma. A menos que Vd. cancele por completo la alarma, la opción de **reactivación de la alarma a las 24 horas** será seleccionada automáticamente transcurridos 59 minutos desde que la alarma deja de sonar por primera vez.

REACTIVACIÓN DE LA ALARMA A LAS 24HR
Si Vd. desea detener la función de alarma inmediatamente pero también desea mantener el ajuste de la alarma para el día siguiente:
- Pulse **RADIO OFF / ALARM RESET.**
→ Vd. oirá el sonido de un pitido confirmando la reactivación a las 24 horas. La visualización de la alarma respectiva aparecerá.

ALARMA DE REPETICIÓN
Esto permitirá que la alarma suene repetidamente en intervalos de 8-9 minutos.
- Mientras la alarma esté sonando, pulse **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
→ El indicador de la alarma destellará durante el funcionamiento de la alarma de repetición.
- Repítalo si lo desea.

CANCELAR LA ALARMA POR COMPLETO
- Durante la función de alarma activada o de alarma de repetición, pulse y mantenga pulsado el botón **AL 1** o **AL 2** durante más de 2 segundos. Entonces, la alarma quedará apagada por completo.
→ El símbolo de la alarma seleccionada y el horario de alarma ajustado desaparecerán.

SUMINISTRO ELÉCTRICO Y FUNCIÓN DE DEMOSTRACIÓN

1. Compruebe si el suministro eléctrico, indicado **en la placa de características de la base del aparato**, coincide con su suministro eléctrico local. Si no coincide, consulte con su distribuidor o servicio técnico.
2. Enchufe el cable eléctrico a la toma de la pared. El suministro eléctrico está ahora activado. La visualización de encendido se ilumina brevemente, seguido de la función de demostración de **PHILIPS.**
→ **PH_IL_IPS** recorre el visualizador ininterrumpidamente.
- Pulse el botón **AL 2** durante la función de demostración para escuchar la demostración del canto del gallo.
- Pulse **SET TIME** o **RADIO ON / SLEEP** para desactivar la función de demostración, antes de fijar los horarios o de encender la radio.
3. Para desconectar por completo el suministro eléctrico al aparato, desenchufe el cable eléctrico de la toma de la pared.

Consumo eléctrico posición de espera 3W

MEMORIA DE SEGURIDAD DEL RELOJ

La memoria de seguridad del reloj permite almacenar los ajustes del horario de la alarma y del reloj durante un día como máximo, en el caso de que se produzca una interrupción en el suministro eléctrico, por ejemplo un corte de electricidad. Toda la iluminación del radio reloj y del visualizador se apagará.

1. Extraiga la tapa de las pilas e introduzca 3 pilas **3 x R6/UM3/AA** (no incluidas) para mantener la memoria de seguridad del reloj.
2. Vuelva a colocar la tapa de las pilas.

Para ver sólo el horario del reloj:
- Pulse el botón **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
→ La visualización del horario se enciende durante 10 segundos. Tan pronto se reanude el suministro eléctrico, el visualizador indicará el horario correcto.

SLEEP (DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA)

Sobre la Sleep
Este aparato cuenta con un temporizador incorporado, que permite la desconexión automática de la radio tras un período de tiempo establecido. Existen cuatro opciones de tiempo para la desconexión automática.

Ajustar y apagar la Sleep
1. Pulse **RADIO ON / SLEEP** para encender la radio.
2. Al cabo de 1 segundo, pulse **RADIO ON / SLEEP** de nuevo una o más veces para seleccionar el tiempo de desconexión automática.
→ El visualizador muestra secuencialmente **ON**, y las opciones de tiempo para la desconexión automática: **SL : 60**, **SL : 30**, **SL : 15** y **OFF.**
3. Para cancelar la desconexión automática, pulse cualesquiera de las siguientes opciones:
– **RADIO OFF / ALARM RESET.**
– **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**
– **RADIO ON / SLEEP** una o más veces hasta que desaparezca del visualizador.

MANTENIMIENTO

- Si Vd. no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo, desenchufe el cable eléctrico de la toma de la pared, y extraiga las pilas de la memoria de seguridad del reloj.
- No exponga el aparato a humedad, lluvia, arena o excesivo calor emitido por equipos de calefacción o por la luz directa del sol.
- Para limpiar su aparato, utilice un trapo seco. No utilice productos de limpieza que contengan benceno, disolvente, etc. dado que podrían dañar la carcasa.

NOTES

Seguridad sobre las pilas
- Sustituya las pilas una vez al año, o con tanta frecuencia como sea necesario.
- No deberían combinarse pilas usadas y nuevas o pilas de distinto tipo.

Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto debe deshacerse de ellas de manera adecuada.

PRESTACIONES BÁSICAS

Brillo de la Iluminación
Pulse **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** una o más veces.
→ El brillo del visualizador cambiará en esta secuencia:
iluminar → oscurecer → apagar luz de fondo

Nota: *Cuando la alarma o la función SLEEP están activadas, no se podrá ajustra el brillo.*

AJUSTE DE LOS HORARIOS DEL RELOJ Y DE LA ALARMA

El horario se muestra utilizando el reloj de 12 horas, donde el indicador PM se enciende (encendido = PM, apagado = AM) en el visor.

1. Pulse **SET TIME** o **SET ALARM 1 (o 2)** para activar la función de ajuste del horario del reloj o de la alarma respectivamente.
→ La visualización del horario del reloj o de la alarma destella.
→ Si se pulsa **SET TIME**, oirá un pitido.
2. Mantenga pulsado o pulse repetidamente **HOUR** o **MINUTES** para fijar y ajustar las horas y los minutos respectivamente. Deje de pulsar **HOUR** o **MINUTES** cuando alcance el ajuste correcto.
3. Después de ajustar tanto las horas como los minutos, pulse **SET TIME** o **SET ALARM 1 (o 2)** para confirmar el ajuste.
→ Si se pulsa **SET TIME**, oirá dos pitidos cortos.
- El ajuste del horario del reloj queda además confirmado automáticamente 10 segundos después de que Vd. ajuste el horario.
- No se puede ajustar el horario de la alarma cuando esté sonando la alarma o durante la función de alarma de repetición.

INFORMACIÓN MEDIO AMBIENTAL

Hemos reducido el embalaje al máximo utilizando sólo papel y cartón.
Su aparato está constituido por materiales, que se pueden reciclar si los desmonta una empresa especializada. **Le rogamos que respete las normas locales para deshacerse de los materiales del embalaje, de las pilas agotadas y de los componentes usados.**

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce un fallo, compruebe primero los puntos de la lista inferior antes de llevar el aparato a reparar.
Si Vd. no puede solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte con su distribuido o servicio técnico.

ADVERTENCIA: *Bajo ninguna circunstancia debe Vd. intentar reparar el aparato, dado que esto invalidaría la garantía. ¡No abra el aparato porque existe riesgo de descarga eléctrica!*

No hay sonido
– *El volumen no ha sido ajustado*
- Ajuste el VOLUME

No hay luz de fondo en el visualizador / la radio no funciona
– *El enchufe del cable eléctrico AC no está conectado correctamente*
- Conecte el enchufe adecuadamente

Error en el Visualizador/ no hay respuesta a ningún control
– *Descarga electrostática*
- Pulse con un bolígrafo el agujero **RESET** situado en la base del aparato. O desenchufe el aparato de la toma eléctrica durante 5 minutos, vuelva a enchufarlo después

Sonido continuo de chisporroteos y silbidos durante la recepción en AM
– *Interferencias con otros aparatos eléctricos, por ejemplo. TVs, ordenadores, lámparas fluorescentes*
- Coloque el radio reloj lejos de aparatos eléctricos

Sonido intermitente de chisporroteos durante la recepción en FM
– *Señal débil*
- Ajuste la posición del cable

La alarma no funciona
– *No se ha ajustado el horario/ la función de la alarma*
- Vea **AJUSTE DE LA ALARMA**
– *El volumen de la radio es demasiado bajo*
- Incremente el volumen
– *no se ha sintonizado ninguna emisora de RADIO*
- Sintonice una emisora

NOTES

RADIO

1. Pulse **RADIO ON / SLEEP** una vez para encender la radio.
2. Seleccione su banda de ondas utilizando el interruptor **BAND.**
3. Ajuste **TUNING** para encontrar su emisora de radio.
4. Ajuste el sonido utilizando **VOLUME.**
5. Pulse **RADIO OFF / ALARM RESET** para apagar.

Para mejorar la recepción de la radio:
FM: use la antena interna en el cable de alimentación. Ajuste la posición del cable de alimentación para optimizar la recepción.
AM: use la antena interna dentro de la unidad Dirija la antena para ajustar la posición de su unidad.

AJUSTE DE LA ALARMA

GENERAL
Si Vd. desea utilizar la alarma, primero ajuste el horario de la alarma antes de seleccionar entre las dos funciones de alarma, radio o zumbido. La visualización de la alarma aparece continuamente, y el indicador de la alarma aparece si la alarma está activada.
- Para seleccionar la alarma de radio, pulse el botón **AL 1** una vez. Aparecerá **AL 1** y en el visualizador.
– ¡Asegúrese de ajustar el nivel de volumen lo suficientemente alto para poderse despertar!
- Para seleccionar la alarma de zumbido o de canto del gallo, pulse el botón **AL 2** una o más veces. En el visualizador aparecerá **AL 2** y o .
- En unos segundos, su alarma de despertar suave :
→ Opción zumbido - aumenta su frecuencia en el tono de pitido.
→ Opción canto del gallo - aumenta el volumen.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15.
Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

LIMITED WARRANTY

PORTABLE AUDIO

90 days Free Exchange
This product must be carried in for an exchange.

WHO IS COVERED?
You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

WHAT IS COVERED?
Warranty coverage begins the day you buy your product. For 90 days thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

WHAT IS EXCLUDED?
Your warranty does not cover:
- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?
You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

BEFORE REQUESTING EXCHANGE...
Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

LIMITED WARRANTY

EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...
Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...
Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...
In U.S.A., Puerto Rico or U.S. Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 531-0039 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, call the phone number listed above under "Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-warranty exchange.

REMEMBER...
Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # ____________________

SERIAL # ____________________

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, (903) 242-4800
EL6095T002 / MAC5433 / 1-97

GARANTIE LIMITÉE

SYSTÈME SONORE PORTABLE

Échange gratuite pendant 90 jours
Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?
Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?
La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant 90 jours à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?
La garantie ne couvre pas:
- les frais de main d'oeuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?
Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

GARANTIE LIMITÉE

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...
Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...
Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...
Veuillez contacter Philips à :

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...
Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au (800) 531-0039 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

RAPPEL IMPORTANT...
Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

Nº DE MODÈLE ____________________

Nº DE SÉRIE ____________________

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, É.-U., (903) 242-4800
EL6095T002 / MAC5433 / 1-97

GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO PORTATIL

Cambio gratis por 90 días e mano de obra por un año
Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?
Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?
Cambio gratis: La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original.
Mano de obra: Todas las piezas, incluyendo las piezas reparadas o cambiadas, están cubiertas solamente durante el período de garantía original. Después de un año, a partir de la fecha de la compra, usted pagará la reparación de todas las piezas y todos los cargos de mano de obra.
- Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?
Su garantía no cubre:
- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Vírgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DÓNDE ESTÁ DISPONIBLE EL CAMBIO Y EL SERVICIO?
Hay disponible servicio de cambio y garantía en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO O SERVICIO
Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio o servicio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

GARANTIA LIMITADA

PARA CAMBIAR O PRESTAR SERVICIO A UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VÍRGENES
Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

Lleve el producto a un centro de servicio de fábrica Philips o centro de servicio autorizado para su reparación. Cuando el producto haya sido reparado, debe recoger la unidad en el centro. Los centros pueden quedarse con las piezas defectuosas. (En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR O PRESTAR SERVICIO A UN PRODUCTO EN EL CANADÁ...
Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...
En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 531-0039 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, llame al teléfono encontrado arribe en la sección "Para cambiar un producto en el Canada" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

RECUERDE...
Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. ____________________

Serie No. ____________________

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, (903) 242-4800
EL6095T002 / MAC5433 / 2000

POLIZA DE GARANTÍA

ESTA POLIZA ES GRATUITA

Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado y se ha fabricado con los mejores materiales bajo un estricto control de calidad, garantizando su buen funcionamiento por los periodos establecidos según el aparato (ver lista en la parte inferior) **a partir de la entrega del aparato al consumidor. Esta póliza incluye la reparación o reposición gratuita de cualquier parte o componente que eventualmente fallase y la mano de obra necesaria para su reparación**, misma que se hará efectiva en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados en el país.

Si su aparato llegase a requerir de nuestro servicio de garantía, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio, de tener alguna duda por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO al tel.: 57 28 42 52, y en el interior del país LADA sin costo al 01 800 506 9200 en donde con gusto le indicaremos el centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio.

PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V. a través de sus centros de servicio autorizados **reparará y devolverá a usted su aparato en un plazo no mayor a 20 días hábiles**, contados a partir de la fecha de ingreso, impreso en la orden de servicio de cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

La garantía de esta póliza cubre cualquier desperfecto o daño eventualmente ocasionado por los trabajos de reparación y/o traslado del aparato en el interior de nuestros centros de servicio autorizados.

Esta póliza sólo tendrá validez, si está debidamente requisitada, sellada y firmada por la casa vendedora, en caso de extravío de esta póliza, podrá hacer efectiva su garantía con la presentación de su factura de compra.

ESTA POLIZA NO SE HARÁ EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:
- Cuando el aparato sea utilizado en condiciones anormales y los daños o desperfectos que manifiestase sean causados por mal trato, descuido o mal uso.
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo a su instructivo de uso, en donde se señalan las condiciones normales de operación, los valores nominales y las tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.
- Cuando la causa de la falla o mal funcionamiento sea consecuencia de una reparación inadecuada o alteración producida por personas no autorizadas por PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V.
- Cuando los datos de esta póliza hayan sido alterados o modificados.
- Por fenómenos naturales no imputables a la empresa tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos, etc.

PERIODOS DE GARANTÍA

36 MESES. – Monitores para computadora.
12 MESES. – Televisores, videocassetteras, video proyectores (excepto la lámpara), cámaras de video, decodificadores de señal (IRD), televisor para hotel, sistemas de observación, televisores de proyección, teléfonos celulares, pagers, equipos modulares, sintoamplificadores, facsimil, LNB, antena de recepción de satélite, DVD ROM, CDR ROM y CDRW ROM para computadora.
6 MESES. – Radiograbadoras con y sin reproductor de disco compacto, reproductor de cassette portátil, reproductor de disco compacto portátil, radio relojes, radios A.M./F.M., auto estéreo y teléfonos inalámbricos.
3 MESES. – Accesorios, controles remotos, bocinas, cinta para fax y para cámara de videoconferencia.

PHILIPS

MC-719-ARCO

Philips Mexicana, S.A. de C.V.

Producto importado por:
Philips Mexicana, S.A. de C.V.
Norte 45 No. 669 Col. Ind. Vallejo
Del. Atzcapotzalco C.P. 02300
Tels. 57 28 42 00 y 57 28 48 00

Centro de Información al Consumidor
Norte 45 No. 669 Col. Ind. Vallejo
Del. Atzcapotzalco C.P. 02300
Tel. 53 68 77 88 Lada 01 800 504 62 00

MODELO .... Nº DE SERIE ....
DIA .... MES .... AÑO ....

La presente garantía contará a partir de: ....

En caso que en su producto se presente alguna falla, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio (según listado de talleres), de tener alguna duda, por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO, en donde con gusto le atenderemos.

Así mismo, cuando requiera refacciones y partes originales para su producto, acuda a los centros de servicio. Para hacer efectiva la garantía de su producto, es necesario que presente usted esta póliza debidamente requisitada o de lo contrario presentar su factura de compra.

CENTROS DE SERVICIO

Ciudad	EDO	Calle y Nº	Colonia	C.P.	Nombre Comercial	LADA	Teléfono	Fax	
Acapulco	GRO	Av. Revolución Nº 28	M. Alemán	39300	Servicio Electrónico Profesional	74	83 52 86	-	S
Cd. Juárez	CHIH.	Avenida el Recodo 2611	[illegible]	32310	Teleservicios Domínguez	16	[illegible]	[illegible]	S
Cd. Reynosa	TAMPS	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	89	[illegible]	-	S
Chihuahua	CHIH.	[illegible]	San Felipe	[illegible]	Zener Electrónica	14	[illegible]	[illegible]	S
Colima	COL	Francisco I. Madero Nº 426	Centro	28000	TV Antenas de Colima	331	403 01	403 01	S
Culiacán	SIN.	Venustiano Carranza Nº 183 A Nte.	Centro	80000	[illegible]	67	[illegible]	-	S
Guadalajara	JAL	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3	[illegible]	[illegible]	SR
León	GTO	[illegible]	San Juan de Dios	[illegible]	Técnicos Especializados	47	[illegible]	[illegible]	S
Mérida	YUC	Calle 70 Nº 443 X 48 Depto. B	Centro	97000	Servicentro	99	[illegible]	[illegible]	S
Mexicali	B.C.N.	[illegible]	[illegible]	21200	[illegible]	619	[illegible]	[illegible]	S
México	D.F.	[illegible]	Industrial Nueva Vallejo	2300	[illegible]	5	[illegible]	[illegible]	SR
México	D.F.	Calz. Vallejo Nº 904 Loc. 5	Industrial Vallejo	2300	Tecnología y Servicio S.A. de C.V.	5	[illegible]	[illegible]	S
México	D.F.	[illegible]	Del Valle	03100	[illegible]	5	[illegible]	[illegible]	SR
Monterrey	N.L.	[illegible]	Centro	64000	[illegible]	8	[illegible]	[illegible]	SR
Morelia	MICH	[illegible]	Ventura Puente	[illegible]	[illegible]	43	[illegible]	-	S
Oaxaca	OAX	[illegible]	Centro	68000	[illegible]	951	[illegible]	-	S
Pachuca	HGO	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	77	[illegible]	-	S
Puebla	PUE	[illegible]	San Alejandro	[illegible]	[illegible]	22	[illegible]	[illegible]	SR
Querétaro	QRO	[illegible]	Lomas de Querétaro	[illegible]	[illegible]	421	[illegible]	-	S
San Luis Potosí	S.L.P.	[illegible]	Balcones del Valle	[illegible]	Servicios Electrónicos	481	[illegible]	-	S
Tampico	TAMPS	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	-	SR
Tijuana	B.C.N.	[illegible]	Centro	[illegible]	[illegible]	66	[illegible]	[illegible]	S
Toluca	EDO. MEX	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Concesionario Philips Toluca	72	[illegible]	[illegible]	S
Torreón	COAH	[illegible]	Centro	27000	[illegible]	17	[illegible]	-	S
Tuxtla Gutiérrez	CHIS	[illegible]	Centro	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	-	S
Veracruz	VER	[illegible]	Centro	[illegible]	[illegible]	29	[illegible]	[illegible]	S
Villahermosa	TAB	[illegible]	Centro	86000	[illegible]	93	[illegible]	-	S

NOTA: Los Centros que tengan (S) sólo proporcionan Servicio y los que tengan (SR) venden refacciones y proporcionan Servicio.